

**Bedienungsanleitung
Owner's Manual
STEYR MANNLICHER
Mod. Sport**



Correction of Printer's Error

Page 12: Paragraph: Loading the rifle/repeating

In case of mis-fire put the rifle immediately on "safe" again... is not correct!

The follow is correct: If the rifle is not fired, it should be put immediately on "safe" again.

Paragraph: The safety

The safety catch when put on "safe" (movement towards muzzle)... is not correct!

The follow is correct: The safety catch when put on "safe" (movement towards to rear)...

Bedienungsanleitung Owner's Manual STEYR MANNLICHER Mod. Sport



Das Steyr SCHARFSCHÜTZENGEWEHR mit der Kurzbezeichnung SSG im Kal. 7,62x51 (.308 Win.) ist das präziseste Scharfschützengewehr am Weltmarkt.

Es wurde gemeinsam mit dem Österreichischen Bundesheer entwickelt und dient zur Bekämpfung von Zielen auf Distanzen bis zu 800 m. Besonders geeignet ist die Waffe daher für offenes Gelände, Gebirge und Flughäfen. Die Waffe wird gleichermaßen vom Militär, der Polizei, aber auch von Jägern und Sportschützen verwendet. Für letztere steht auch das Kaliber 6,16x51 (.243 Win.) zur Verfügung.



Die vorliegende Broschüre soll Ihnen eine Hilfe bei der Bedienung und Pflege Ihrer Waffe sein, und sollte vor dem erstmaligen Gebrauch der Waffe genau gelesen werden.

The Steyr SPECIAL RIFLE Cal. 7.62x51 (.308 Win), designated for short SSG, is the most highly accurate sniping rifle currently available on the world market.

It has been developed in co-operation with the Austrian Federal Army and serves to fight targets at a range of up to 800 m. This weapon is, therefore, specially suited for open country, mountainous areas and airfields. The rifle is used equally by the armed forces and the police as also by game hunters and competition shooters. For the competition shooters cal. .243 Win (6,16x51) is deliverable.

Before use the rifle, please read this booklet carefully. It should be a help for you by handling and maintenance.

Inhalt	Seite
1 Vor dem Schießen	10
2 Magazin herausnehmen	10
3 Magazin füllen / Laden	11
4 Ladevorgang / Repetieren	12
5 Sicherung	12
6 Einstellen des Flintenabzuges	13
7 Herausnehmen des Verschlusses	15
8 Wiedereinführen der Kammer in das Gehäuse	15
9 Entspannen der Waffe	15
10 Zerlegen der Waffe	16
11 Zerlegen der Kammer	17
12 Zusammenbau der Kammer	18
13 Visierung einstellen	20
14 Zielfernrohr	21
15 Pflege der Waffe	22

Table of contents	Page
1 Before shooting	10
2 Removing the magazine	10
3 Magazine loading	11
4 Loading the rifle/repeating	12
5 The safety	12
6 Setting the shotgun type trigger	13
7 Removing the bolt	15
8 Reloading the bolt into the action	15
9 Unlocking the rifle	15
10 Disassembling the rifle	16
11 Disassembling the breech bolt	17
12 Reassembly of breech bolt	19
13 Adjustment of the iron sights	20
14 Sighting scope	21
15 Maintenance of the rifle	22

Allgemeiner Teil

Obwohl angenommen werden kann, daß die folgenden Grundsätze Schützen allgemein bekannt sind, sollen diese doch der guten Ordnung halber nochmals festgehalten werden:

Alle Schußwaffen sind gefährliche Gegenstände, deren Aufbewahrung, Führung und Verwendung ganz besondere Vorsicht erfordert.

General part

Although it may be assumed that marksmen are aware of the following principles we would like to mention them again for regularity's sake:

All firearms are dangerous objects the safe custody, carrying and use of which requires utmost caution.

Aufbewahrung

Unbeschadet der gesetzlichen Vorschriften in verschiedenen Ländern sind Schußwaffen grundsätzlich unter Verschuß aufzubewahren.

Die dazugehörige Munition ist separat — in einem anderen Schrank — ebenfalls unter Verschuß zu verwahren.

Es muß sichergestellt sein, daß Kinder und Jugendliche weder an die Schußwaffen noch an die Munition herankommen können.

Safe custody

Irrespective of the legal regulations in various countries firearms have to be kept under lock and key.

Their ammunition has to be kept under lock and key likewise in another cabinet. Be sure that neither the firearms nor their ammunition are accessible to children and juveniles.

Führung von Schußwaffen

(wiederum unbeschadet von gesetzlichen Vorschriften in einzelnen Ländern)

Das Laden der Schußwaffen hat mit entsprechender Vorsicht zu erfolgen, ebenso das Entladen. Die Mündung der Waffe wird hierbei schräg gegen den Boden gerichtet. Die Waffe — gleichgültig ob geladen oder ungeladen — darf niemals auf einen Menschen gerichtet sein. Der Abzug der Waffe darf niemals spielerisch berührt werden. Der Abzug wird nur berührt, um zu schießen oder die Waffe zu entspannen.

In öffentlichen Verkehrsmitteln kann eine Schußwaffe nur ungeladen und verpackt (Gewehrsack oder Gewehrkoffer) mitgeführt werden.

Bei Transport der Schußwaffe im eigenen Fahrzeug muß diese zumindest unterladen und entspannt sein, d. h. Patronen im Magazin aber keine Patronen im Lauf. Beim Tragen ist die Waffe geladen und gesichert, aber keinesfalls gestochen (bei Ausführung mit Stecherabzug).

Beim Übersteigen von Hindernissen ist die Waffe zu entladen.

Carrying of firearms

(again irrespective of any legal rules in the individual countries)

Loading, just like unloading, of the firearms has to be performed with the necessary precaution. The muzzle of the weapon has to be directed slantwise against the ground.

Never direct the weapon — whether loaded or not — against persons. Never touch the trigger of the weapon just for fun. The trigger should be touched only for firing or for uncocking the weapon.

In public transport a weapon may be carried along only in unloaded condition and stored in a rifle bag or rifle case.

When transporting the weapon in your own vehicle it must be, at least, uncocked with the cartridges in the magazine, but none in the barrel. When transporting, the weapon is loaded and put on safety, but by no means it should be cocked. When walking over obstacles the weapon has to be unloaded and no cartridge should be in the barrel.

Verwendung von Schußwaffen

Erst unmittelbar vor dem Schuß beim In-den-Anschlag-Gehen wird die Waffe entsichert. Erst in Anschlag wird die Waffe — so sie einen Stecher hat — eingestochen. Unmittelbar nach dem Schuß wird die Waffe repetiert und gesichert.

Ist es nicht zum Schuß gekommen, ist die Waffe zu sichern und zu entstecken oder zu öffnen und dann zu entstecken.

Eine gestochene Waffe kann schon durch einen Schlag mit der Hand auf den Kolben losgehen. Es ist deshalb noch größere Vorsicht geboten und mit der gestochenen Waffe darf nicht hantiert werden.

Use of firearms

Take off safety only immediately before firing while taking aim. Only when aiming, the weapon is to be cocked inasmuch as it is provided with a hair trigger. Immediately after firing, the weapon has to be repeated and put on safety.

When not fired, the weapon is to be put on safety and uncocked or to be opened and then uncocked. From a cocked weapon a shot may go off already by slapping with the hand against the butt. Therefore, be even more cautious and do not fiddle about with the cocked weapon.

Reinigung und Zerlegung von Schußwaffen

Vor dem Reinigen ist die Schußwaffe zu entladen. Der Zusammenbau einer Schußwaffe erfolgt grundsätzlich in umgekehrter Reihenfolge wie das Zerlegen. Sollten Teile falsch eingebaut werden, so kann dies höchstens dazu führen, daß die Waffe nicht funktioniert. Es entsteht jedoch kein Sicherheitsrisiko. Sollten beim Zusammenbau Teile übrig bleiben, so darf die Waffe nicht verwendet werden. In diesem Falle muß die Waffe zwecks fachmännischen Zusammenbaues einem Büchsenmacher übergeben werden.

Cleaning and disassembly of firearms

Before cleaning, the firearm should be unloaded. Reassembling of a firearm is done, in principle, in the reversed order to disassembling. Should any elements of the weapon have been built in incorrectly all which is going to happen is, at the most, that the weapon will not work, there is, however, no safety risk. Should any parts be left over when assembling, do not use the rifle. In such a case the weapon has to be taken to a gunmaker for proper assembly.

Munition

Auf jeder Waffe ist das Kaliber, für das sie eingerichtet ist, angegeben. Dies sowohl am Lauf als auch am Magazin (Skizze).

Nur Munition des angegebenen Kalibers darf verwendet werden.

Selbstgeladene Munition muß vor Verwendung auf ihre Maßhaltigkeit und ihren Gasdruck überprüft werden. Die Überprüfungen erfolgen durch das zuständige Beschußamt.

Ammunition

On each weapon the calibre for which it is provided must be indicated, and this on both barrel and magazine (drawing).

Use ammunition of the indicated calibre only. Selfloaded ammunition must be checked before use for dimensional accuracy and gas pressure. Such as checks are made by the competent office for firing control.



1

Vor dem Schießen

In der Regel erhalten Sie die Waffe von Ihrem Fachgeschäft komplett.

Vor dem Schießen ist lediglich der Lauf zu entölen.

Operating Instructions

You will receive the rifle totally assembled from your dealer. However, before shooting, clean any oil or grease from inside the barrel.

2

Magazin herausnehmen

Waffe mit einer Hand am Pistolengriff oder an der Fischhaut des Vorderschaftes halten. Mit Daumen und Zeigefinger der anderen Hand die beiden geriffelten Rasten links und rechts des Magazins im letzten Drittel gegeneinander drücken und das Magazin nach unten herausziehen.

Removing magazine

Hold the rifle with one hand on the pistol grip or on the checkering of the forearm. With thumb and index finger of the other hand depress the serrated surfaces on the left and right side of the magazine and remove it from the rifle.

**3**

Magazin füllen / Laden

In der Mitte des Magazinschlitzes ist eine Aussparung. Hier den Patronenboden in den Schlitz drücken und dabei zugleich bis zum durchsichtigen Magazindeckel zurückschieben. So läßt sich in rascher Folge laden bis das Magazin gefüllt ist, was sich im durchsichtigen Fenster leicht kontrollieren läßt. Das Magazin faßt 5 Patronen.

Magazine loading

In the middle of the magazine opening there is a cut-out. Press the cartridges into the magazine at this point and at the same time slide them to the rear transparent wall. This loading procedure is quick and simple. The transparent wall then allows for an immediate cartridge count. The magazine accepts Scartridges.



Magazin entleeren

Patronen lassen sich leicht mit dem Daumen vorschieben bis sie herauspringen. So läßt sich das Magazin in rascher Folge entleeren, was völlig ungefährlich ist.

Unloading the magazine

The cartridges can be easily moved forward with the thumb until they eject. The magazine is the safely and quickly unloaded.

Achtung!

Soll durch Repetieren entleert werden, ist darauf zu achten, daß keinesfalls eingestochen sein darf, falls die Waffe einen Stecherabzug hat! Der Stecher ist erschütterungsempfindlich; es gehört daher das Entstechen zu den selbstverständlichsten Vorsichtsmaßnahmen der Waffenführung, ebenso daß man den Lauf dabei schräg gegen den Boden richtet.

Important!

Should the magazine be unloaded by working the bolt it is important that the trigger is not at the "set" position. Your Steyr set-trigger is sensitive to shock action it is a normal safety precaution that it not be in "set" position when unloading in this manner.

The barrel should also be pointing at an angle to the ground (not straight down).

4

Ladevorgang / Repetieren

Durch 60°-verdrehen des Kammergriffes nach oben wird die Waffe entriegelt und der Verschuß läßt sich bis zum Anschlag nach hinten ziehen. Beim Vorschieben des Verschlusses wird eine Patrone in das Patronenlager eingeführt und durch Verdrehen des Kammergriffes nach rechts unten verriegelt. Damit ist die Waffe geladen und sofort zu sichern! Erst kurz vor dem Schuß entsichern. Unterbleibt der Schuß, sofort wieder sichern!

Nach dem Schuß wird durch Öffnen und zurückziehen des Verschlusses die abgeschossene Patronenhülse automatisch aus der Waffe geworfen und mit dem Vorschieben der Kammer eine neue in den Lauf eingeführt und wie erwähnt verriegelt. Durch wiederholtes Repetieren ist eine schnelle Schußfolge möglich.

Loading the rifle/repeating

By turning the bolt handle up to a 60 degree angle the bolt is unlocked and can be completely opened. When moving the bolt forward a cartridge is fed into the chamber. By turning the bolt handle down to the right the bolt is locked. The weapon is then loaded and should immediately be put on "safe". Just prior to firing put the rifle on "fire". In case of mis-fire put the rifle immediately on "safe" again. After firing, the spent shell is automatically ejected by opening the bolt. By moving the bolt forward a new round is fed into the chamber and the rifle locked and loaded as stated above. By means of this loading/repeating procedure a number of rounds can be gotten off quickly.

5

Sicherung

Der Sicherungs-Schieber wird mit dem abgewinkelten rechten Zeigefinger entgegen der Schußrichtung in die gesicherte Stellung gezogen. Zum Entsichern wird er mit dem rechten Daumen in Schußrichtung bis zum Anschlag geschoben. Bei sichtbarem rotem Punkt feuerbereit bei weißem Punkt gesichert. Die Sicherung wirkt indirekt auf den Schlagbolzen und sperrt auch den Kammergriff.

The safety

The safety catch when put on "safe" (movement towards muzzle) can be best worked with the right index finger. To put on "fire" bring the safety catch towards the muzzle as far as you can. This is done best with the thumb. The red dot indicates on "fire". When the white dot is visible the rifle is on "safe". The safety works directly on the firing pin and locks the bolt handle.



Entsichert und damit feuerbereit
Ready to fire



Gesichert / To be on safe

6

Einstellen des Flintenabzuges

Je weiter die vordere Schraube hineingedreht wird, desto direkter, das heißt ohne Druckpunktspiel, steht der Abzug. Durch Herausdrehen läßt sich das Druckpunktspiel vergrößern.

Setting the shotgun type trigger

The more the forward screw is turned to the right (clockwise) the less pull the trigger has. The trigger pull increases by turning it counter clockwise.



Der Abzugswiderstand wird mit der hinteren Schraube eingestellt, wobei durch Herausdrehen der Schraube der Widerstand vermindert, und durch Hineindrehen der Abzugswiderstand erhöht wird. (Wert des Abzugswiderstandes liegt zwischen 1,2 und 3 kp).

The weight of pull is adjusted with the rear screw. The weight decreases by turning it counter clockwise and increases when turning it clockwise. The trigger pull is 1,2 kp until 3 kp.

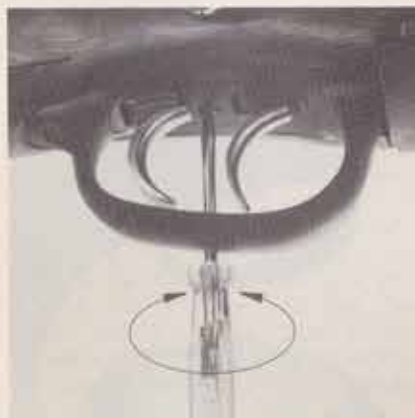


Einstellen des Stechers

Auf Wunsch wird die Waffe mit einem „Deutschen Stecher“ ausgerüstet. Der Abzug ist vom Werk optimal eingestellt und bedarf in der Regel keiner Korrektur. Die Einstellschraube zwischen den beiden Abzügen des Stechers hat folgende Funktionen: Linksdrehen vergrößert den Leerweg des vorderen Abzugszüngels bis zum Druckpunkt, zugleich auch den Abzugsweg bei gestochener Waffe.

Rechtsdrehung der Schraube verkürzt diesen Weg. Ist die Schraube soweit hineingedreht, daß der Stecher nicht mehr einrastet, ist nach einigen weiteren Umdrehungen der Schraube der vordere Abzug ohne jeden Druckpunkt so direkt eingestellt, daß er wie ein Flintenabzug verwendet werden kann.

Entstehen: Hinteres Zügel mit einem Finger festhalten und vorderes Zügel ziehen. Es ist dabei unbedingt zu sichern.



Achtung!

Niemals bei entsicherter Waffe hinteres Abzugszügel nach vorne drücken. Das löst bei einem „Deutschen Stecher“ immer den Schuß aus.

The hair trigger

The rifle is delivered (inclusive) with set trigger or with shotgun type trigger. The trigger pull has already been adjusted in the factory and further adjustment is normally not necessary. By working the small adjustment screw between the two triggers the trigger pull can be adjusted as follows:

By turning the screw to the left (counter clockwise) the play or pull of the forward trigger is increased whether on "set" or not on "set".

Turning the screw to the right (clockwise) shortens the play or pull of the trigger. If the screw has been turned in so far that the set (rear) trigger no longer holds, make a few more turns of the screw and your forward (firing) trigger will function as a shotgun type trigger.

Releasing the "set" trigger

Put the rifle on "safe". Hold the rear trigger back with one finger. Then pull the forward trigger and release the rear trigger.

Important

Never move the rear trigger forward when the rifle is not on "safe". This procedure will fire off the rifle with a double set trigger.

7

Herausnehmen des Verschlusses

Kammergriff mit der rechten Hand um 60° nach links drehen, und den Verschuß nach hinten ziehen. Unter gleichzeitigem Ziehen des Abzugszüngels, bei Ausführung mit Stecher des vorderen Abzugszüngels, kann der Verschuß aus der Waffe entnommen werden. Das ist zum Laufreinigen stets erforderlich.

Removing the bolt

Turn the bolt handle up and to the left at a 60 degree angle and move the bolt to the rear. At the same time pull the trigger (with set-trigger the forward trigger) and remove the bolt from the action. This must be done to clean the barrel.



8

Wiedereinführung der Kammer in die Hülse

Beim Wiedereinführen des Verschlusses in die Hülse zeigen der Kammergriff nahezu waagrecht nach rechts und die Schlagstiftfahne nach unten. In dieser Stellung rastet der Haltebolzen automatisch in die Nut der Kammer ein.

Reloading the bolt into the action

When reloading the bolt, the bolt handle is just about level and the cocking piece is pointing down. In this position the bolt-stop snaps automatically into the bolt notch at the bottom of the receiver.

9

Entspannen der Waffe

Abzug mit dem linken Zeigefinger durchziehen und festhalten oder mit dem Daumen hinteres Zügel nach vorne drücken. Dabei zugleich Kammergriff nach rechts unten schwenken; mit hörbarem Einrasten ist entspannt. Der Signalstift an der Verschlussklappe hinten ist verschwunden.

Unlocking the rifle

With the bolt handle up pull the trigger through with the left index finger or more the rear trigger forward towards the muzzle with the thumb. Then turn the bolt handle down and to the right. You will hear the action being uncocked and the cocking indicator pin on the bolt sleeve will have disappeared.

Zerlegen der Waffe

Das völlige Zerlegen der Waffe durch den Schützen ist weder üblich noch erforderlich. Wird das System aus dem Schaft genommen, wäre auch zu Kontrollschüssen zu raten, weil nach einer Demontage ganz andere Spannungsverhältnisse herrschen können. Die beiden Schrauben vor dem Magazin und hinter dem Abzugsbügel halten das Waffensystem (= Lauf und Gehäuse) im Schaft.

Disassembling the rifle

The complete disassembly of the rifle by the owner is not normal and it is not necessary. If the barreled action is removed from the stock it is advisable to test fire the rifle again when assembled. The tension of the barreled action to the stock will have changed. The two screws (forward of the magazine and to the rear of the trigger guard) hold the barreled action to the stock.



Zerlegen der Kammer

Normalerweise muß die Kammer nicht zerlegt werden. Sie wurde werkseitig mit einer Dauerschmierung versehen. Gelgentliche Inspektionen durch den Büchsenmacher in längeren Zeiträumen reichen in der Regel als Wartungsmaßnahmen aus.

Abseits der Zivilisation oder beim ernsthaften Waffenliebhaber kann es dennoch erforderlich oder wünschenswert sein, die Waffe zu zerlegen und zu reinigen.

Hiefür ist wie folgt vorzugehen:

1. Kammer am blanken Teil fest in die Hand nehmen.
2. Mit der rechten Hand Kammerstengelgriff fassen und mit dem Daumen den kleinen Sperrknopf am Fuß des Kammerstengels drücken.



Disassembling the breech bolt

We do not recommend total disassembly of the bolt by the gun owner. Under normal circumstances, the bolt does not have to be taken apart; it has been provided with lasting lubrication by the factory. Occasional inspection by a gunsmith should suffice for maintenance purposes.

However, should circumstances require disassembly of the bolt and a gunsmith is not available, it may be accomplished as follows:

1. Hold the breech bolt tightly by the forward, shiny part, firing pin indicator upward.
2. With your right hand, hold the bolt handle and with your right thumb, push in the locking pin at the bottom of the bolt handle to release it (see illustration.)

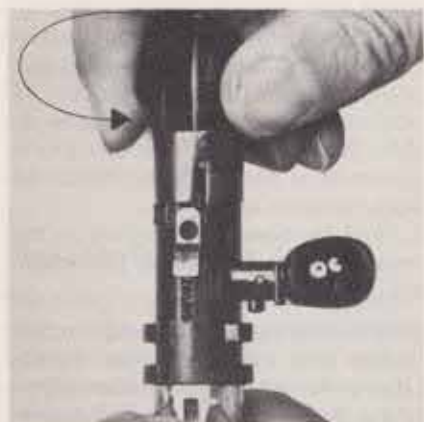
3. Nach Auslösen dieser Sperre den Kammerstengel im Uhrzeigersinn nach rechts drehen. Dabei die Kammer mit der linken Hand festhalten. Die Schlagstiftfahne gleitet deutlich sichtbar an der Spannkurve nach vorne und der Schlagstift ist entspannt.

4. Die Kammer weiterhin mit der linken Hand festhalten.

Mit der rechten Hand die Verschlusskappe nach links entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, bis sie nach oben springt und sich abziehen läßt.

3. After releasing the locking pin, turn the bolt sleeve clockwise while holding the breech bolt with your left hand. The cocking piece will slide forward along the cocking curve, thus uncocking the firing pin.

4. Still holding the breech bolt with your left hand, turn the breech bolt sleeve counterclockwise with your right hand, until it slides upward and can be removed.



5. Nunmehr lassen sich der Schlagstift herausziehen und der Kammergriff von der Kammer abziehen.

5. Now the firing pin can be pulled out and the locking piece connected with the breech bolt handle removed. The firing pin sleeve can now also be pulled off.



Jetzt können bei Bedarf alle Teile gereinigt und geölt werden. Weiteres Zerlegen darf nur vom geschulten Fachpersonal vorgenommen werden.

Now all parts can be cleaned and lubricated. Only a skilled gunsmith should dismantle the weapon further.

12

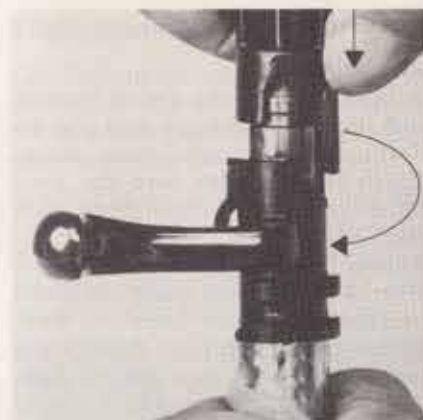
Zusammenbau der Kammer

1. Stützhülse auf den Schlagstift schieben. Die Aussparungen passen nur in einer Richtung. Falscher Zusammenbau ist nicht möglich. In jedem Fall bis an die Feder heranschieben.

2. Kammergriff mit Verriegelungsteil auf die Kammer stecken. Verriegelungswarzen nach unten. Die beiden Spannkurven müssen vor den Schlitten stehen. Kammerstengel auf die Seite der beiden Bohrungen und der Auszieherkrallen drehen.

3. Schlagstift in die Kammer schieben, daß er am Stoßboden erscheint. Die Schlagstiftfahne paßt nur in die richtige Aussparung. Falscher Zusammenbau ist nicht möglich.

4. Verschlusskappe von hinten aufstecken. Dabei soll die Schlagstiftfahne in der Kurve unten sein und die halbrunde Aussparung der Kappe gegenüber dem Ursprung des Kammergriffes stehen.



Reassembly of breech bolt

1. Place the firing pin sleeve over the firing pin assembly. The slots provided only fit in the proper direction over the cocking piece. Incorrect assembly is not possible. Push the sleeve all the way against the firing pin spring.

2. Place the bolt handle with locking lugs over the breech bolt, so that the handle is on the same side as the extractor and the cocking curves are in front of the slots.

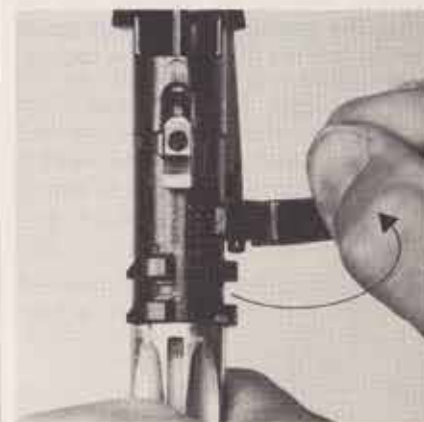
3. Hold the breech bolt upright, with the rear of the bolt facing upward. Drop the firing pin, sleeve and bolt handle assembly into the opening at the rear of the bolt so that the firing pin protrudes through the face of the bolt. The cocking piece only fits one way into the right slot. Wrong assembly is not possible.

4. Push the breech bolt sleeve downward onto the rear of the bolt, at which point the cocking piece should be on the bottom of the cocking curve, and the half-round cutout of the bolt sleeve on the same side as the bolt handle.

Verschlusskappe gegen den Federdruck bis an die Stützhülse drücken und im Uhrzeigersinn nach rechts drehen, bis sie das erste Mal einrastet. Die halbrunde Aussparung steht jetzt hinter der Schlagstiftfahne. Keine Gewalt anwenden!

Falscher Zusammenbau ist nicht möglich, da nur richtige Aussparungen und Noppen zusammenpassen. Nicht bis zum Kammerstengel weiterdrehen, was zwar möglich, aber auch falsch wäre.

5. Kammer am blanken Teil fest in der linken Hand halten. Kammergriff mit der rechten Hand fassen und nach links entgegen Uhrzeigersinn, gegen den starken Federdruck drehen.



Die Schlagstiftfahne gleitet dabei deutlich sichtbar an der Spannkurve nach oben und rastet bei Anschlag ein. Die gespannte Kammer kann nun in die Waffe eingeführt und verriegelt werden. Die Waffe ist gespannt und wird sofort gesichert.

13

Visierung einstellen

Kornhöhe

Schraube nach links drehen bewirkt, daß das Korn niedriger wird und die Treffpunktlage nach oben steigt. Durch Rechtsdrehen wird das Korn höher und die Treffpunktlage geht nach unten.

Kimme seitlich: Schraube vor der Kimme lockern und diese horizontal verschieben. Nach links — Treffpunktlage wandert nach rechts, nach rechts — Treffpunktlage wandert nach links.

The bolt sleeve should be pushed, against the resistance of the firing pin, all the way down to the edge of the bolt handle sleeve and in the same movement turned clockwise until it clicks into place. Do not use force. Note that the half-round cutout of the bolt sleeve is now behind the cocking piece. A wrong assembly of the breech bolt is not possible.

5. Hold the breech bolt in your left hand by the smooth, shiny surface; your right hand should hold the bolt handle and turn it counterclockwise against a fairly strong spring.

Hereby, the cocking piece slides along the cocking curve and will come to a rest. Now the breech bolt is cocked and can be inserted into the rifle. The breech bolt can only be inserted into the rifle when it is cocked.

Adjustment of the iron sights

Front bead sight, elevation

When the screw is turned to the left (counter clockwise) the bead is lowered and the point of impact rises. By turning the screw to the right (clockwise) the bead is raised and the point of impact drops.

Rear sight, lateral adjustment

Loosen the screw ahead of the rear sight and make your adjustment.

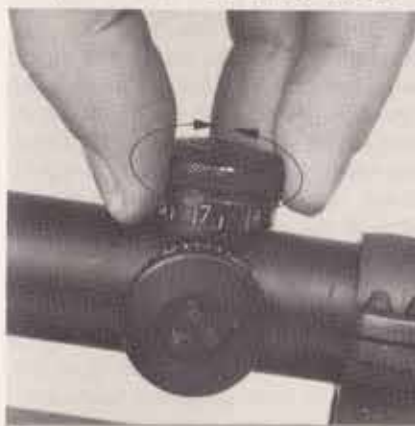
Movement to the left - point of impact moves to the left. Movement to the right - point of impact moves to the right.

14

Zielfernrohr

Das Zielfernrohr mit 6-facher Vergrößerung ist auf der Waffe mit einer Aufschubmontage befestigt, kann aber abgenommen werden.

Je nach Zielentfernung zwischen 100 und 800 m wird die Höhenverstellung auf die entsprechend gekennzeichnete Raste eingestellt und damit der entsprechende Visierwinkel fixiert.



Die Absehenverstellung ist für die Patrone 7,62 x 51 NATO ausgelegt.

An der rechten Seite des Zielfernrohrs befindet sich die Seitenverstellung. Eine Verstellung von Raste zu Raste verlagert den Zielpunkt um 10 mm auf 100 m.

Aufsetzen des Zielfernrohrs

Das Zielfernrohr wird mit den Halteringen in die Prismaausfräsungen des Gehäuses gesetzt, nach vorne bis auf Anschlag geschoben und in dieser Stellung die Flügelschrauben angezogen.

Das Abnehmen geschieht umgekehrt.

Sighting scope

The sighting scope with sixfold magnification is mounted with an adjustable scope mount.

Depending on the target distance between 100 and 800 m the elevation setting can be set at the correspondingly designated click-stop and the corresponding angle of elevation fixed in place.

The reticle adjustment in the standard model has been designed for cartridge 7,62 x 51 NATO.

The windage adjustment unit is located on the right side of the scope. A one-click adjustment moves the impact point 10 mm at 100 m.

Mounting the sighting scope

The sighting scope is inserted with the scope mounting rings into the Vee-shaped ways machined into the receiver and pushed forward until it comes up against the stop; the wing nuts are then tightened in this position.

To take down the sighting scope, proceed in reverse order.

Pflege der Waffe

Verwenden Sie niemals Stahlbürsten, sondern Seidenwerg oder Watte für die Laufreinigung, die zur Vorreinigung oder zum Einölen hinterher mit einem Spezial-Lauföl oder Waffenöl zu tränken sind. Spezialmittel zur Entfernung von Tombakablagerungen sind nach der beigegebenen Anleitung zu verwenden. Reinigen Sie stets den Lauf von hinten nach vorne und ziehen Sie niemals das aus der Mündung ausgetretene Werg zurück, sondern schrauben Sie den Werghalter vom Reinigungsstock ab. Vermeiden Sie jede noch so geringfügige Veränderung an der Laufmündung. Nach dem Reinigen leicht einölen. Alle äußeren Flächen danken ein Einreiben mit einem Waffenöl, das Feuchtigkeit unterkriecht und nicht mit Wasser emulgiert. Es ist angebracht für die Reinigung andere Öle als für die Konservierung oder Schmierung zu verwenden. Besonders bewährt für Zielfernrohrmontagen und alle bewegten Teile haben sich Spezial-Dauerschmiermittel. Ein wirklich universelles Schmiermittel und Reinigungsmittel sowie Korrosionsschutz gibt es nicht. Es lohnt sich genau über die Eigenschaften der verschiedenen Mittel informiert zu sein. Vor dem nächsten Schießen entfernen Sie bitte das Öl aus dem Lauf durch nochmaliges Durchziehen, denn sonst ist eine Treffpunktveränderung möglich, obwohl sie nicht in allen Fällen die Regel ist. Sollten Sie irgendwelche Probleme mit Ihrer Waffe haben, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

Maintenance of your rifle

Never use steel brushes to clean the barrel. Use cloth or cotton pads as available. These should be dipped into special barrel oil or gun oil. Special solutions for removal of powder and metal fouling should be used as instructed. Always clean the barrel from the chamber to the muzzle. Never push the pad all the way through and then try to force it back into the muzzle. Should the pad be run through the muzzle, screw the tip off and pull the rod back through the chamber. Avoid even the slightest damage to the muzzle. After cleaning, the barreled action should be lightly oiled. All exterior metal surfaces should be treated with a gun oil, which acts as a shield between the metal surfaces and possible moisture, and does not emulsify with water. It is suggested that a different oil be used for cleaning than for rust prevention. A true universal lubricant / cleaning solution that also acts as a corrosion preventive does not exist. Special, long-lasting lubricants have worked very successfully on scope mounts and all movable parts. It pays to be informed about the various lubricants available. Before firing the rifle the oil should be removed from the barrel since it could change the original point of impact. Should you have any problems, please contact our service department or one of our authorized service stations.



MANNLICHER

Steyr-Daimler-Puch AG · A-4400 Steyr / Österreich
Postfach 1000 · Tel. (07252) 25351-0
Telex 028113, 028114

NOTIZEN
NOTES



MANNLICHER

STEYR-DAIMLER-PUCH
AKTIENGESellschaft

A-4400 STEYR AUSTRIA

SCHUSSTEST
100 METER

STEYR-MANNLICHER
Mod.: Sport

Gewehr Nr.: 184

Kaliber: 308 Win.

Munition: HP-Match

Geschoss-Gewicht: 10,9 g

Los.-Nr.: 300503



Garantieschein

Für umstehend angeführtes Gewehr leisten wir dem Erstbesitzer

1 JAHR GARANTIE

Die Garantie erstreckt sich auf die Verwendung besten Materials, auf sorgfältige Arbeit und auf einwandfreie Funktion, nicht aber auch auf Folgeschäden.

Etwaige Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, werden von uns innerhalb der Garantiezeit kostenlos behoben, wenn die Waffe mit diesem Garantieschein, porto- und frachtfrei an uns eingesandt bzw. einem konzessionierten Büchsenmacher zur Weiterleitung an uns übergeben wird.

Ein Anspruch auf Wandlung oder Minderung besteht nicht.

Wenn Reparaturen bzw. Eingriffe von Nichtbüchsenmachern an der Waffe vorgenommen werden, ist die Garantie erloschen.

STEYR-DAIMLER-PUCH
AKTIENGESellschaft
Produktgruppe Waffe

Verkauft am _____

an _____

(Stempiglie, Unterschrift des Verkäufers)